



Southern
California
Gas Company

A Sempra Energy utility®



NTAWV QHIA TXOG KEV CEEV FAJ
KEV SIV HLUAV TAWS XOB THIAB
ROJ (GAS) NYOB RAU HAUVTSEEV

Ntsiab lus tseem ceeb, Kev qhia
paub thiab Tej ntaub ntawv

socalgas.com

Raws peb qab mus ntawm:

Twitter thiab Facebook

Lus qhia paub

Mus paub txog tuam txhab Southern California Gas Company.....	2
---	---

Ntaub Ntawv Kev Ceev Faj

Thaum muaj qhov ti tes ti taw	3
Yuav ua li cas yog roj (gas) dim pa.....	4-5
Yuav tua roj (gas) li cas yog thaum muaj xwm ti tes ti taw.....	5-6
Ceev faj cov raj txuas roj (gas) thiab hu xov tooj nug thaum yuav khawb av	6-7
Kho koj txoj raj roj (gas) kom zoo	8
Kev nkag yooj yim & kho lub teev ntsuas roj.....	9-10
Yuav nyeem koj lub teev ntsuas roj li cas.....	10
Xav tsuag pa ncho tua yoov	10-11
Ceeb toom txog pa Carbon monoxide	11-12
Ceev faj tej khoom siv roj.....	12-13
Ceev faj lub qhov cub thiab lub ua cua sov.....	13-15
Ceev faj lub chaw dej kub & lub tshuab kom qhuav.....	15-17
Tshooj tso hluav taws roj (gas)	17
Ceev faj cov rwb thaiv tshav saum nthab.....	17
Qhia txog kev ceev faj cov khoom siv lawv hu kom xa rov qab.....	18

Kev Txuag Siv

Kev pab qhia koj txog kev txuag siv zoo kawg nkaus	18-19
Yuav tau them nyiaj nqe roj (gas) npaum li cas.....	20

Hais Txog Daim Ntawv Sau Nqe Roj (Gas)

Saib koj daim ntawv sau nqe txhua hli.....	21-22
Tej lus nug uas keev muaj.....	23-24
Them nyiaj rau koj tej ntawv sau nqe	24
Kev xaiv hom them nyiaj & cheeb tsam uas them nyiaj.....	25-26

Tes Dej Num Pab Cov Tib Neeg Siv

Pab txog kev lov nqe thiab daim ntawv sau nqe.....	26-27
Ceeb toom qhia tus tag sij hawm ntawm daim ntawv sau nqe	27

Tes Dej Num Txuag Siv thiab Rov Peev Nyiaj Se

Rov peevev nyiaj se.....	27
Ntsuam xyuav kev siv hluav taws xob thiab roj (gas).....	28
Kev Siv Roj Hom Tshiab Kaslisfausnias (Energy Upgrade California).....	28
Pob peevev nyiaj uas muaj	28

Lwm Txoj Kev Pab

Muaj kev pab cuam txog kev ti test i taw 24-teev	29
Pab-kev xaiv rau koj tus kheej	29
Teem kev pab qhia kev siv hauv vaj hauv tsev.....	29

Txuas Lus Nrog Peb

Yuav nrhiav peb tau li cas.....	30-31
---------------------------------	-------

MUS PAUB TXOG SOUTHERN CALIFORNIA GAS COMPANY (SOCALGAS®)

TAU NTAU TSHAJ 140 XYOO LOS LAW, UAS PEB TAU COG LUS MUAB COV ROJ (GAS), TSIS MUAJ KEV PHOM SIJ THIAB MUAJ UA NTU ZUS TSIS TU RAU PEB COV NEEG SIV. PHAU NTAWV QHIA TXOG KEV CEEV FAJ KEV SIV HLUAV TAWS XOB THIAB ROJ (GAS) NYOB RAU HAUV TSEV NO YOG LUAM TXHAWM LOS TEB NEJ TEJ LUS NUG TXOG KEV SIV ROJ (GAS) THIAB TEJ KEV CEEV FAJ SIV KOM TSIS MUAJ KEV PHOM SIJ THIAB KEV TXUAG SIV.

Koj puas keev paub txog, SoCalGas muaj kev pab ntau yam kev yooj yim thiab muaj tes dej num txog-kev txhuag nyiaj? Nov yog ntau yam uas muaj:

- Yog thawj zaug uas hnov tias muaj tes dej num txuag-nyiaj rov peev nyiaj se thiab muaj kev pab tshwj xeeb – sau npe txais tej ntaub ntawv ua ntu zus mus saib ntawm **socalgas.com**.
- Txuag tau nyiaj thiab lub sij hawm. Sau npe koj tau txais, saib thiab them nyiaj nqe siv roj (gas) hauv peb lub yeej uas tsis muaj kev phom sij, mus saib tau ntawm **socalgas.com**. Koj muaj peev xwm yuav pib siv lossis thov tsum tsis siv, teem caij siv tej khoom siv, thov pab ua kev them nqe thiab ntau yam ntxiv.
- Yog thias koj yog cov muaj My Account, tiam sis koj hloov lossis pauv chaw nyob email lawm, thov musk ho tshiab ntawm My Account hnub no.
- Kev pov hwm peb tej roj (gas) nyob hav zoov hav tsuag yuav tau pib los hauv yus tsev neeg. Kawm paub tias yuav txuag li cas los ntawm kev sau daim ntawv ntsuam xyuas ntawm **socalgas.com**. Saib page 28.
- Siv tej txiaj ntsim uas txuag siv roj (gas) es tau peev nyiaj se rov qab vim hloov tej khoom siv tshiab uas txuag roj (gas) tau zoo. Saib ntawm **socalgas.com**.
- Yog koj xav tau txog fab nyiaj txiag, peb muaj ntau tes dej num uas yuav pab tau. Saib page 26 lossis saib **socalgas.com**.
- Kawm paub txog kev ceev faj siv roj (gas). Saib pages 3-18 muaj tej ntaub ntawv tseem ceeb lossis mus rau **socalgas.com**.

THAUM MUAJ QHOV TI TES TI TAW

Yuav tsum paub npaj txog tej thaum ti test i taw thiab paub tias yuav kaw lub teev ntsuas roj (gas) li cas (saib page 5 ntawv qhia). Tom qab muaj av qeeg, kaw roj (gas) rau hauv koj lub teev ntsuas roj (gas) TSUAS YOG tias tsis muaj kev phom sij thiab TSUAS YOG tias koj hnov roj (gas) tsw, hnov lub suab dim pa los sis pom qhov to. Yuav tsum siv raws daim ntawv ceeb toom txhua zaus tuav lub ntsuas roj (gas), tus kav raj, lub chaw qhib, cov khoom uas txuas thiab lwm yam khoom siv roj (gas). Siv tej khoom siv hauv tsev yuam kev lossis siv tej khoom hluav taws xob yuam kev yuam muaj qhov cuam tshuam tsis zoo txog tej khoom uas muaj feem xyuam txog lub teev ntsuas thiab khoom hluav taws xob ua rau muaj qhov kub lossis nqus thaum mus kov.

Ua ntej muaj qhov ti tes ti taw

- Paub txog tias koj lub teev ntsuas nyob qhov twg thiab yuav tsum cia dav 12" lossis loj dua txhawm rau txaus tus yuam sij qhib kaw tau yooj yim thaum muaj qhov ti tes ti taw, ze koj lub tsev, lossis ze qhov chaw kaw roj. Tsis txhob muab tus yuam sij tso ntawm lub ntsuas lossis lwm tsoj kav raj roj.
- Txhawm rau pov fwm tsis pub kom nej lub chaw ua dej sov tawg lossis txav los ntawm av qeeg, muab ob tug ntshia hlau ntsia kom ruaj rau ntawm sab phab ntsa – ntsia nyob rau cheeb tsam nruab nrab li ib-ntawm peb ntawm lub thawv dej – uas yog xuas cov ntsia hlau uas muaj chaw nyws khov kho. Yuav tsum teeb kom sab hauv qab siab dua plaub nti (inch) ntawm lub tig kom kub kom txias (thermostat controls). Cov khoom no nws muaj muag nyob rau nej tej kiab khw thiab peb qhia rau nej tias zoo tshaj mas nej yuav tsum kom cov uas lawv muaj ntawv tso cai fab no tuaj teeb rau nej yuav yogi b qho zoo dua.
- Hu rau SoCalGas lossis tus muaj ntawv tso cai lossis tus kawm tiav fab no los yog yuav hloov tej cov chaw txuas kav raj (semi-rigid aluminum) aslusmisnias lossis tooj.
- Tshuaj xyuas tej khoom ntsuas, xws li lub ceev hluav taws kub, lub ceev cov pa carbon monoxide, txhawm rau paub meej tias nws tseem ua hauj lwm zoo.
- Hu rau SoCalGas lossis tus muaj ntawv tso cai lossis tus kawm tiav fab no tuaj tshuaj xyuas nej cov qhov cub thiab lwm yam khoom siv roj kom muaj kev nyab xeeb txog kev siv thiab kho yog tias puas. Ua kom paub meej tias cov chaw txuas roj tej los tsis puas thiab txeej rau hauv plag tsev lossis saum qab nthab.

Tom qab muaj qhov ti tes ti taw

- TSIS TXHOB tua lub ntsuas roj tshwj tsis yog tias koj hnov tsw roj, hnov suab txeej lossis pom to thiab TSUAS YOG tias yuav tsis muaj kev phom sij. Tsis txhob rov qab qhib. Hu rau SoCalGas tuaj qhib, txhawm rau rov coj los siv rau tej khoom siv tau li qub.
- Tshuaj xyuas koj lub thaub dej kub thiab qhov chaw nqus cua tawm. Yog tias qhov chaw nqus cua tawm nws tsis koom nrrog lub taub dej sov nws kuj yuav muaj qhov tsis zoo rau koj lub tsev thaum muaj av qeeg tej. Tsis txhob siv koj tej khoom siv yog tias tsis muaj lub qhov nqus cua zoo. Qee Yam uas qhia tau tias qhov nqus cua tsis zoo yuav pom noo ntawm lub qhov rais sab hauv tsev lossis hnov tsw thaum siv tej khoom.
- TSIS TXHOB ntaus ntais lossis siv tej khoom hluav taws xob, khoom ris taws lossis lwm Yam uas yuav tawm txim taws txog thaum thuaj tias roj puas dim pa.

YUAV UA LI CAS YOG ROJ (GAS) DIM PA

Nws yogi b qho tseem ceeb heev uas yuav tsum paub txog tias roj (gas) yog ib Yam txais hluav taws zoo heev li thiab ib lub txim taws me me. Koj yuav yog tus paub txog xws li hnov nrov thiab tsw, raws li cov hais hauv qab no yuav pab tau koj:



Pom

- Pom puas ntawm qhov txuas ntawv txoj kav raj rau cov khoom siv.
- Pom tsaus zoo li huab lossis nag hshauv nyob ntawm tej.
- Pom tej zaub lossis nroj hauv tsev tuag lossis qhuav (tsis li ces muaj qhov noo noo ntawm tej) ncig txoj kav raj lossis cheeb tsam ze txoj kav raj (gas).
- Hluav taws kub lossis muaj hmoob pob tawg ze txoj raj roj.
- Txoj kav raj tawg tom qab muaj av qeeg, hluav taws kub thiab lwm sab sij huam.



Hnov Nrov

- Hnov tej suab nrov xiv lossis suab li dim pa ze ntawm txoj kav raj lossis tej khoom siv.



Hnov Tsw

- Hnov tus ntxhiab pa roj tsw.*

* Muaj qee leej yuav tsis muaj peev xwm hnov nws tus ntxhiab tsw vim tias lag ntswg, lub qhov ntswg (cov ua kom hnov ntxhiab tsw nws tsis muaj peev xwm ua kom hnov tau) lossis muaj lwm tus ntxhiab los ntaus nws tus

ntxhiab tsw lawm xws li tej ntxhiab khoom noj, lossis lwm tus ntxhiab tsw lawm. Ib qho ntxiv, qhov tseeb lawm cov kav raj thiab av tus ntxhiab tsw sib ntaus tau – tus ntxhiab tsw thiaj tsis hnov tsw lawm. Xav paub ntau txog tus ntxhiab tsw, caw mus saib rau ntawm **socalgas.com**.

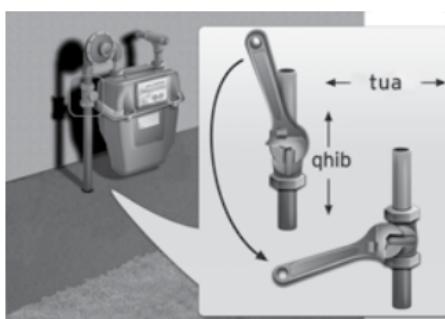
Yog tias koj hnov tsw lossis xav tias muaj roj (gas) to

- UA siab txias.
- TSIS TXHOB txhuam ntais, taws tswm ciab lossis haus luam yeeb.
- TSIS TXHOB qhib/tua tej khoom siv hluav taws xob lossis siv tej yam uas yuav tawm txim taws.
- Txav tawm ntawm cheeb tsam ntawv tam siv mus nyob rau qhov chaw tsis phom sij thiab hu xov tooj rau SoCalGas ntawm **1-888-427-1345** tau 24 teev nyob rau ib hnub, txhua hnub tsis muaj hnub so, lossis hu rau **911**.



YUAV TUA ROJ (GAS) LI CAS YOG THAUM MUAJ XWM TI TES TI TAW

Nyob rau lub xwm txheej ti tes ti taw, qhov tseem ceeb tshaj mas yuav tsum paub tias lub teev ntsuas gas nyob qhov twg tiag. Raws li paub koj yuav pom lub raj txuas tawm hauv av tuaj rau lub teev ntsuas roj. Nws muaj ib lub chaw kaw nyob nrog tus kav raj feem ntau nyiam teeb siab li 6-8 nti (inch) ntawm npoo av es raws lub raj. **Siv tus yuam sij 12-inch lossis tus tig tau loj me los tig kom tau ib-pluab raws lossis kom tus tes ua khaub lig nrog lub raj roj (saib duab).**



Kev-kaw lub chaw qhib kaw roj (gas)

Tseem ceeb: Yuav tsum nco ntsoov ceev faj thaum kov lub teev ntsuas roj, lub raj, qhov chaw kaw thiab lwm yam uas chwv rau nws. Siv tej khoom siv hauv tsev yuam kev lossis siv tej khoom hluav taws xob yuam kev yuav muaj qhov

cuam tshuam tsis zoo txog tej khoom uas muaj feem xyuam txog lub teev ntsuas thiab khoom hluav taws xob ua rau muaj qhov kub lossis nqus thaum mus kov.

Tom qab kaw roj (gas) lawm

Yog tias koj kaw roj ntawm lub ntsuas roj lawm, ces cia nws kaw twj ywm tsis txhob qhib. Hu rau SoCalGas lawv mam ua tus tuaj qhib, txawm rau qhov ntseeg tau koj cov khoom siv thiab muab kev pab cuam.

Cov khoom siv gas qhov chaw-tua

Txhawm rau muaj kev nyab xeeb, txhua hom khoom siv gas yuav tsum muaj qhov chaw-tua nyob kis nrab ntawm phab ntsa thiab lub cuab yeej khoom siv ntawv. Yog tias nws to nyob ntawm qhov khoom siv xwb, qhov chaw tua ntawv yuav pab tau uas tsis tag yuav mus tua tag nrho tom lub teev ntsuas vim ib txhia yuav tsum muaj tus yuam sij ntswj qhib thiaj tau.



Chaw-tua ntawm cov khoom siv koj yuav kaw tau thaum pom tau tias nws muaj qhov to ntawm yam khoom koj siv ntawv.

CEEV FAJ NTAWM TXOJ RAJ ROJ

Kev kho thiab hloov txoj raj roj kom zoo dua qub

Peb muaj kev ntsuam saib txhua hnub, nrog rau tshuaj xyuas kev phom sij, ncig xyuas, sim kho thiab hloov thiab. Peb ua tau raws lossis raug li tsoom fwv txoj cai siv raj txuas roj, kho thiab saib xyuas thiab qhia paub rau cov neeg tuav dej num. Peb lub hom phiaj yog tshawb fawb thiab kho txhua qhov uas muaj feem yuav puas tsuaj ua ntej yuav xeeb muaj teeb meem loj. SoCalGas tseem tau muaj tes dej num tuav pov hwm kev ncaj ncee thiab ua tu nrho nyob rau cheeb tsam muaj neeg coob. Peb siv hom khoom ntsuam xyuas zoo heev los tshuaj xyuas seb puas muaj qhov puas thiab puas txuag siv raws peb tes dej num uas niaj hnub txhim kho ua ntu zus. Ua ntej yuav soj ntsuam, raws txoj raj gas yuav tau luaj thiab tshem tej laj kab nrog rau lwm yam khoom kom du lug.

Cov phiaj qhia txog txoj raj gas uas nyob ze koj

Cov phiaj tsuas yog qhia txog tias cheeb tsam twg muaj txoj raj gas xwb yuav tsis qhia txog qhov faus tob li cas

thiab muaj tsawg txoj. Saib daim kom tswj thiab seb nws nyob cheeb tsam twg saib ntawm Gas Transmission thiab High Pressure Distribution Pipeline Interactive Map ntawm **socalgas.com** lossis ntawm National Pipeline Mapping System ntawm lub vas sab **www.npms.phmsa.dot.gov/.*** Cov kom tswj no tsuas qhia cheeb tsam cov raj roj (gas) thiab yuav tsis siv ua pov thawj hu rau **811** yam tsawg ob hnub lajkam ua ntej yuav muaj kev khawb. *Cim tias: NPMS nws yog lwm lub vas sab lawm uas tsis muaj feem los ntawm SoCalGas, thiab yuav tsis qhia cheeb tsam uas muaj cov raj gas uas High Pressure Gas Distribution Lines.

HU RAU 811 UA NTEJ YUAV KHAWB – HU DAWB!

Raj gas tej raum yuav muaj nyob rau txhua qhov, hauv qab txoj kev, ntawm ntug laj kab, ntawm lwm tus li av tej zaum kuj li nti (inch) puav ntawm npoo av xwb. Tsheb khawb, cog ntoo, tsoo thiab ua lwm yam tuaj yeem yuav tsim kev puas tsuaj ntau kawg rau txoj kav raj gas. Vim li no thiaj tias yog ib qho tseem ceeb heev uas yuav tsum paub ua ntej yuav khawb ib qho twg.

Tsis hais koj yuav muaj hom phiaj khawb ua kev txhim kho loj lossis kho npoo av kom zoo nkauj rau tog vaj tog tsev xwb los yuav tsum tau hu rau **Underground Service Alert ntawm 811**, yam luv kawg ob hnub ua hauj lwm ua ntej khawb. Koj hu rau Underground Service Alert thaum 6:00 teev sawv ntxov txog 7:00 teev tsaus ntuj, hnub lb txog hnub Tsib (tsis suav hnub so kam). Underground Service Alert yuav tham nrog SoCalGas thiab lwm tus tswv cuab uas siv nyob rau cheeb tsam ntawv kom lawv teev phiaj qhia paub qhov uas faus txoj raj gas. Nov yog ib qho kev PAB DAWB xwb txawm kom tsis raug mob lossis tsis poob nyiaj vim tej khoom siv raug kev puas tsuaj.

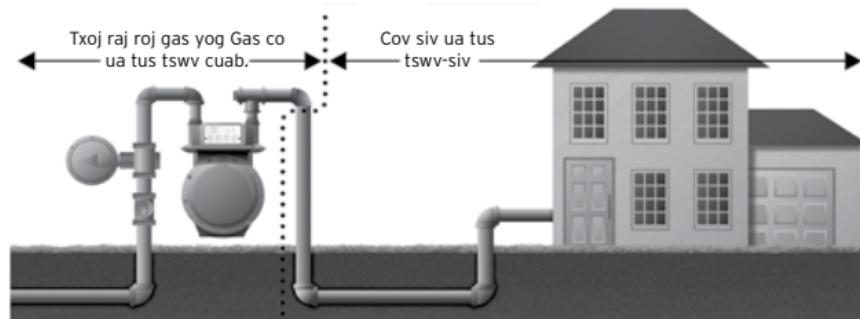
Thaum teev phiaj qhia tag lawm yuav tsum siv tes khawb li 24 nti (inches) ua ntej kom paub meej tias tsis muaj dab tsi ua ntej yuav xuas tsheb lossis lwm yam khawb. Ntsuas 24 nti txij qhov hauv plawv uas teeb phiaj qhia rau ob sab. Muaj xov xwm qhia peb txog hu tuaj ncaj qha rau **1-888-427-1345**. TSIS PUAS KUJ IB YAM QHIA ME ME XWB LOS TAU. Txawm tias yuav yog muaj txhais pob zeb, hlau lossis tawg pleb, thiab ntau yam khoom nyob rau sab nrauv uas muaj ua rau txoj raj to ib hnub tom ntej. Yog koj koj ua rau ntxim li puas tsuaj me me xwb, LOSSIS IB QHO UAS TUAV TXOJ RAJ GAS, koj yuav tsum TAU hu xov tooj

mus qhia tam siv rau **1-888-427-1345**. Kom lawv thiaj ceev faj npaj kom tau tsis txhob muaj kev phom tsij, mus saib ntau ntawm lub vas sab **socalgas.com**.

KHO KOJ TXOJ RAJ ROJ (GAS)

SoCalGas yuav lees txais kho txoj raj roj (gas) tuaj kom txog ntua rau koj ntu. Li cas los xij, yog tias koj yog ib tug tswv cuab zoo, tus thawj tswj tej khoom vaj tse, tus tswv thiab/lossis tus neeg zoo koj yuav tau saib xyuas koj sab (ntu). Xws li txij qhov yog koj tug mus txog:

- Txij koj ntu txog rau koj cov khoom siv.
- Txij ntawm qhov txuas mus rau tom koj ntu txog ntawm tsev (thaum koj ntu tsis nyob rau ntawm koj tsev).
- Txij koj ntu hauv av txog rau ntawm lub tsev, txog lub pas dej kub lossis cov khoom siv.



Kev tsis saib xyuas txoj raj roj yuav ua rau xeeb muaj kev raug mob los ntawm txoj raj piam lossis to. Txhawm rau kev kho kom zoo xwm yeem koj yuav tsum tau saib xyuas ua ntu zus kom paub txog tej yam uas yuav muaj kev phom sij, nrog rau yaig to (yog tias txoj kav raj yog hlau lossis lwm hom hlau) thiab to, thiab kho thua qhov uas muaj kev phom sij tau raws caij nyoog. Ib tug uas muaj ntawv tso cai xws li kws kho lub rhaub dej sov lossis khoom siv gas yuav pab koj ntsuam xyuas qhov uas faus raj roj gas.

CIM TIAS: Yog koj yog tus tswv ntawm cov raj gas, U.S. Department of Transportation yuav kom koj qhia rau cov neeg uas khais koj lub tsev raws li cov ntaub ntawv hais los sau. Koj yuav tau muab tsab ntawv no luam must so rau qhov kom lawv muab tau coj los nyem.

HAIS TXOG LUB TEEV NTSUAS ROJ (GAS)

Kev nkag mus yooj yim yog qhov yuav tau ua
SoCalGas yog tus cuab thiab tus saib xyuas lub teev ntsuas roj, qhov chaw thiab txoj raj yog koj ntiag tug. Raws li txoj cai sau se Tariff Rule 25, SoCalGas muaj cai tuaj mus saib tej khoom siv uas yog koj ntiag tug thiab nyob rau koj thaj chaw. Peb cov neeg ua hauj lwm yuav tsum muaj kev nkag mus rau ntawm lub teev ntsuas roj yam tsis muaj dab tsi khuam. Koj yuav tsum ntseeg tau tias tsis muaj dab tsi khuam kev ntawm qhov yuav mus rau ntawm lub teev ntsuas roj. Yog tias koj yuav xauv rooj vag no qhia rau peb thiaj paub npaj uas yuav ua li cas tuaj nyeem tau thaum koj tsis nyob lawm. Peb kuj yuav tau hu rau koj vim tias koj xauv rooj vag thaum peb xav tuaj ua hauj lwm ntawm lub teev ntsuas roj lossis saib cov raj roj hauv nruab tiv. Thaum muaj qhov ti tes ti taw, rooj tsav xwm tua hluav taws lossis SoCalGas yuav tsum tau tua lub teev ntsuas roj txhawm rau tsis muaj kev phom sij. Thov cia qhov chaw no nkag mus tau yooj yim.

Lub teev ntsuas roj tsuas yog nyeem ib zaug ib hlis lossis raws li caij teem tseg (los ntaus daim ntawv sau nqe). Yog tias nkag must sis tau, koj yuav tau txais daim ntawv sau nqe roj kwv yees. Teev ntsuas roj nkag mus tsis tau vim txwv, lossis muaj dev tsiv tsaim zov, thiab peb yuav tsis pub cov neeg ua hauj lwm nkag mus yog tias muaj dev nyob hauv lub vaj loog. Yog li no yuav tau kem dev tsis pub txuam rau thaj chaw ntawm lub teev ntsuas roj. Cia nej cov dev nyob hauv tsev, chaw nres tsheb lossis lwm qhov uas tsis muaj kev phom sij rau cov tuaj nyeem. Kev khi, lossis lab dev nws kuj tseem yog ib qho phom sij rau peb cov neeg ua hauj lwm.

Kho lub teev ntsuas roj

Kev kho lub teev ntsuas roj thiab/lossis txoj raj roj yuav ua rau xeeb muaj hluav taws kub lossis tawg. California Penal Code tau ntos tseg tias yuav txhaum txoj niam kev cai lij choj have teb chaws yog tias leej twg tshem, rhuav lossis ua yam yuav muaj teeb meem rau cov chaw qhib kaw roj, lub teev ntsuas roj thiab lwm yam khoom uas teeb raws txoj raj roj txhua txoj.

Kev teeb thiab/lossis txuas kav raj, thoob, khoom thiab lwm hom khoom siv rau txhua qhov ntawm lub ntsuas roj rov sauv ces txwv tu nrho, nws yuav raug tshem tawm thiab tseem yuav raug nplua them tus nqe ntau dua ntxiv.

Txhob siv lub teev ntsuas roj, lub ntxiv roj, raj roj, lossis cov cuab yeej uas nqus hluav taws xob lossis txoj xov txuas rau hauv av vim tias phom sij thiab tsis pub ua li. Siv daim ntawv ceev faj thaum kov lub teev ntsuas roj, lub ntxiv roj, chaw qhib-kaw thiab tej khoom. Siv tej khoom siv hauv tsev yuam kev lossis siv tej khoom hluav taws xob yuam kev yuav muaj qhov cuam tshuam tsis zoo txog tej khoom uas muaj feem xyuam txog lub teev ntsuas thiab khoom hluav taws xob ua rau muaj qhov kub lossis nqus thaum mus kov.

Nyob hauv txoj cai ntawm California Public Utilities Commission (CPUC), General Order 112-E, tsuas yog SoCalGas xwb thiaj tau kev tso cai tso roj thiab tua cov qhov rooj qhib-kaw tau.

Txhua tus siv roj yuav tau lav tus nqe los ntawm kev tub sab thiab kev kho lub teev ntsuas roj. Yog koj paub tias leej twg ua li hu xov tooj qhia rau SoCalGas. Koj tsab xov tooj yuav raug zais tsis qhia leej twg.

Nyeem koj lub teev ntsuas roj

Koj lub teev ntsuas roj yuav nyeem cov roj koj siv ua neev taw sa xeeb kaum (cubic feet).

Nyeem koj lub teev nws yooj yim saib tus zauv uas tig tseg rau hauv pib tom sab laug mus rau sab xis, tsuas nyeem cov zauv loj xwb uas ntaus ua 1,000 nyob rau ib ncig lossis siab dua. Cov zauv me tsuas yog cia sim xwb. Thaum tus pas taw ncaj nruab nrab ntawm ob tug zauv, sau tus zauv me dua. Qhov piv txwv sab saum toj no qhia tau tias nyeem 6084.



Txawm rau paub txog cov roj uas koj siv lub hli no, saib tus zauv lub hli dhau los piv rau lub hli no (cov no puav leej ntau rau koj daim ntawv sau nqe). Qhov uas sib txawv ntawm ob tug zauv hais los no yuav yog cov roj uas koj siv nyob rau lub hli tag los ua neev taw xab xeeb kaum.

XAV TSUAG PA NCHO TUA YOOV

Iej siv, SoCalGas yuav kaw roj txhawm rau kev tsuag pa ncho tua yoov nyob rau hauv tsev lossis tej tsev lag luam, thiab rov tso roj thaum tiav hauj lwm. Tsuas yog SoCalGas xwb thiaj li tau kev tso cai tso-tua lub chaw qhib kaw roj tau.

Lub tuam txhab tshuab pa tua yoov yuav tsis muaj cai qhib kaw roj tau. Peb yuav pab qhib thiab kaw tag nrho uas tsis kom koj them nqe dab tsi li. SoCalGas yuav pab tshuaj xyuas, ntswj thiab kho txhua yam kom rov siv tau zoo li qub rau koj.

Txhawm rau yuav kaw roj es tsuag pa ncho, yuav tau sau daim ntawv thov ua ntej li 2 lossis ntau hnub ua hauj lwm ua ntej kaw roj. Rov qhib koj li roj yuav tsum ceeb toom ua ntej yam tsawg ib hnub ua ntej. Hu rau **1-888-427-1345** teem caij. Kev teem caij yuav ua tsis tau sai tshaj ob hnub tom qab rov tshuab pa tag lossis kuj yuav ua tib lub sij hawm uas lawv tshem lub chaw (tent) yog tias koj muaj daim ntawv tso cai nkag rau SoCalGas nkag "Certification for Re-Entry" los ntawm lub tuam txhab tshuab pa tias nkag mus tau tsis ua li cas. Thov tsis txhob cia dab tsis khuam kev mus rau ntawm lub teev ntsuas roj thiab qhov rooj loj.

SoCalGas cov neeg ua hauj lwm yuav tsis kam nkag mus rau tej tsev uas tseem ncho pa thiab muaj kev phom sij.

CEEB TOOM TXOG PA CARBON MONOXIDE

Txhawm rau pab ceev koj tej khoom siv roj kom tsis muaj kev phom sij, SoCalGas lossis tus muaj ntawv tso cia, cov tuav hauj lwb fab no youv tuaj tshuaj xyuas koj tej khoom siv roj ib xyoos ib zaug. Kev tsis tshuaj xyuas yuav xeeb ua rau siv vawg tsis txhuag roj, thiab qee zaum kuj yuav muaj qhov tawg ua rau puas tsuaj thiab muaj cov pa carbon monoxide.

Carbon monoxide yog ib yam pa uas tsis tshua pom ua kob, saj tsis tau, tsis tsw dab tsi li uas yog xeeb muaj los ntawm kev hlawv kub tsis muaj cua txaus es kub tsis tag xws li roj nyab hoom, roj tsheb, roj propane, roj gas, roj av, thee lossis ntoo. Hais txog cov khoom siv roj gas, nws tuaj yeem xeeb muaj los ntawm kev txuas los rau tej khoom siv tsis zoo, tsis kho ntev lawm, siv tsis raug lossis piam. Cov carbon monoxide no thaum nws mus hloov cov oxygen hauv tej hlab ntsha lawm, nws yuav ua rau ntshav siab lossis qis ua rau muaj mob thiab tseem muaj feem txog qhov tag lub neej txoj sia tau.

Yuav muaj kev ceeb toom txog: (1) nplaim taws daj, ntawm lub qhov cub loj uas hawv tsis tshua xwm yeem. (tsis suav cov khoom siv hluav taws xob uas txuas nrog roj); (2) muaj ntixhiab tsw txawv thaum siv cov khoom siv roj no, tej zaum nws kuj qhia tau tias nws muaj qhov kub cov roj tsis tag; thiab (3) tshwm sim muaj tej yam txawv xws li ncaws dab ntub, mob tob hau, kiv tob hau, raws plab, ntixhov hlwb, ua pa nyuab thiab/lossis zoo li mob cov kab mob hnoos loj.

Yog koj xav tias muaj pa carbon monoxide nyob hauv koj tsev:

- Yog tsis phom sij, tua cov khoom siv roj tam siv.
- Tawm ntawm thaj chaw no thiab hu rau **911**.
- Mus ntsib kws kho mob tam sim thiab yog muaj neeg hauv tsev muaj kev paub txog tus yeeb yam mob los ntawm raug pa carbon monoxide.
- Hu rau SoCalGas ntawm **1-888-427-1345** lossis tus neeg muaj ntawv tso cai thiab tus paub zoo tuaj tshuaj cov khoom siv.
- Tsis txhob siv tej khoom siv roj uas xav tias ntxim yuav tsis zoo txog thaum tshuaj xyuas, kho thiab paub meej tias yog li cas tag los ntawm SoCalGas lossis tus muaj ntawv tso cai thiab cov paub fab hauj lwm no.

Lub tswb nrov thaum muaj carbon monoxide

Txoj cai California's Carbon Monoxide Poisoning Prevention Act of 2010 tau kom txhua yim neeg uas siv qhov cub roj, rauv taws thiab chaw nre tsheb nyob nrog lub tsev loj yuav tsum muaj lub tswb ntsuas carbon monoxide. Txhua yim uas nyob twm zeej yuav tsum muaj lub tswb ntsuas carbon monoxide tsis dhau tim 1 Xyahli 2011. Seem no yuav tsum muaj tsis pub dhau tim 1 Ibhlis 2013. Tsuas yog teeb cov Tswb uas tau pom zoo los ntawm California State Fire Marshall thiab muaj Underwriter's Laboratories (UL) daim ntawv tso cai xwb. Nws muaj muag nyob rau ntawm koj cheeb tsam cov khw muag khoo siv.

QHIA CEEV FAJ TXOG THEJ KHOOM SIV ROJ

Kev kho tej khoom siv roj kom zoo yog cov tib neeg siv yuav tsum tau lav. Kho tej khoom siv kom ua hauj lwm zoo yuav pab tau kom tsis muaj kev phom sij thiab tsis vawg. Hauv qab no yog qee yam tseem ceeb:

- Koj cov khoom siv puas tau tshuaj ntsuam los ntawm cov neeg tau kev tso cai, cov ua hauj lw fab no lossis SoCalGas.
- Tsis txhon tso tej khaub hlab, ntaub so tsev, ntawv lossis lwm yam uas txais taws tau ze ntawm cov khoom siv roj.
- Tsis txhob tso yam khoom dab tsi ze ntawm cov khoom siv roj uas yuav ntis qhov chaw nqus cua.

- Tsis txhob tso tej yam khoom txais taws rau chav uas tso cov lossis ze chov khoom uas ua cua sov. Khoom txais taws muaj xws li roj tsheb, cov kob spray, tshuaj tua kab, kua nplaum thiab cov khoom siv so ub no lossis lwm yam uas muaj peev xwm txais taws zoo.
- Tsis txhob siv lub cua sov ncu coj los ci nqaij vim tias nws tsis yog hom ci nqaij.



HOM KEV CEEV FAJ

- Khaws tu ntshis kom saum lub qaum qhov cub ncu txhob lo roj. Roj yog ib yam txais taws zoo thiab yuav ua rau cig ua hauv taws tau.
- Tsis txhob siv lub qhov los ua cua sov rau hauv tsev.
- Tsis txhob muab xej los npog sab sauv ntawm lub qhov cub ncu txhawm kom nws thiaj lit sis ua rau yuav xeeb muaj ncho pa carbon monoxide.

KEV CEEV FAJ LUB QHOV CUB

Nws yog ib qho uas tseem ceeb heev uas yuav tau kev ceev faj txog kev siv koj lub qhov cub kom tau txais txiaj ntsig zoo. Ua raws li cov ntaub ntawv qhia raws hom qhov cub uas koj siv hauv koj sev.



Cua Sov Plag Tsev



Cua Sov Phab Ntsa

Cua sov plag tsev

- Zam tej yam rwb lossis khaub sw uas nyob ze lub ua cua sov plag tsev tsis pub lub cua sov nqus thiab yuav tsum nqus tej plua plav ib ncig tas li.
- Txhob cia me nyuam mus ze vim tias nws kub heev.
- Tsis txhob rauv taws – txhob tso paj rwb, roj tog, lossis tej yam yuav kis taws zoo ze lossis txhob thaiv lub qhov nqus cua.

Cua sov phab ntsa

- Txhuam sab ntsa ntawm lub cua sov sab hauv ib hlis ib zaug tsis pub kom muaj dab tsis mus txhaws lossis khub ntau rau sab hauv.
- Txhob rauv taws – tsis txhob tso tej koom vaj tse uas txais taws zoo ze rau ntawm lub qhov nqus cua.

Qhov nruab nrab ntawm lub cua sov

- Cia kom lub cua sov kub tsis muaj dab tsi los thaiv.
- Txhob txawb ub no ze uas yuav thaiv cua.

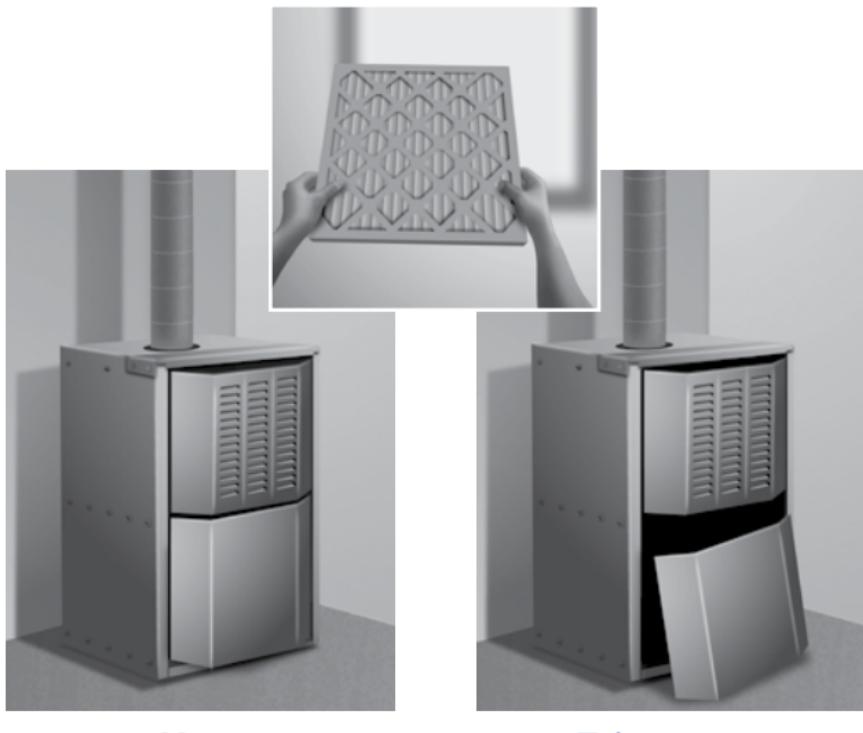
Lub zog nqus-cua ntawm lub ua cua sov

Feem ntau cov ua cua sov siv roj gas puav leej nqus cua los pab ua lub zog hlawv. Yog li tej nyuag rwb thiab khaub sw thiaj nyiam mus txhaws lub qhov cua. Txhawm rau ua kom siv tau zoo tsis muaj kev phom sij, lub ua cua sov yuav tsum teeb rau qhov tsis muaj khaub sw thiab txhob muab lwm yam koom txawb ze. Tsis txhob tso tej koom kis taws zoo xws li ntawv, tej roj uas txais taws zoo lossis tu lub ua cua sov du lug cia.

- Cov cua nqus los rau lub ua cua sov muaj lub vab tshaus lim ua ntej hlawv thiab nws yuav kiv musk iv los hauv tsev. Yuav tau saib lub qhov vab tsaus ib hlis ib zaug tshem tej khaub sw tawm. Hloov lub vab tshaus yog lub qub tsis zoo lawm.
- Thaum dhos lossis ntxuav lub vab tshaus tshiab, nco ntsoov dhos daim npog sab xub ntiag ntawm lub ua cua sov kom zoo. Tsis txhob siv uas tsis dho daim thaiv ntawm xub ntiag kom zoo vim ua li ntawv yuav xeeb muaj carbon monoxide. Feem ntau cov ua cua sov hom tshiab muaj qhov nws tua nws thaum lub ua cua sov kaw tsis tau zoo.

CIM TIAS: Ib txhia ua cua sov qub nws tsis muaj lub tua txawm tias kaw tsis zoo los nws yeej ua hauj lwm tau thiab. Cov ua cua sov qub no, thaum kaw daim npog tsis tau zoo nws yuav nqus thiab kiv cov carbon monoxide ntsig mus los hauv lub tsev.

- Yog koj xav hloov hom tshiab, saib seb puas muaj cov rov peev nyiaj se nyob ntawm ENERGY STAR® hom tshiab ntawm **socalgas.com**.



Yog

Tsisyog

Kev dhos lub qhov nqus-cua yog thiab tsisyog. Saib lub qhov vab tshaus lim cua txhua lub hli thaum lub caij nyiam tso cua sov.

CEEV FAJ LUB CHAW DEJ KUB

Txhua Yam khoom siv roj gas nws muaj lub hlawv cig nplaim (burner flame) thiab muaj ntau hom kuj tus koob cig nplaim (pilot flame). Yuav tau ua li cov lus qhia hauv qab no thiaj tsis muaj kev phom sij txais taws rau cov pa uas nws ya tuaj txais rau cov nplaim no.

- Lub taub dej sov uas nyob ntawm chaw nres tsheb yuav tsum teeb koj siab haum nkaus xws li siab kwv yees li 18 nti (inches) ntawm npoo av lossis teeb raws li cov ntaub ntawv qhia ntawm cheeb tsam uas koj nyob.

CIM TIAS: Cov chaw ua yuav lo daim ntawv qhia thiab/lossis phau ntawv qhia rau cov khoom tshiab Flammable Vapor Ignition Resistant (FVIR) lub thawv dej kub yuav tsis tau qhia tias kom teeb 18-nti (inch) siab yog teeb ntawm chaw tso tsheb. Li cas los xij, tsis tau muaj kev kho tshiab tus qauv kom siv ib yam FVIR hais txog qhov

tee blub taub dej so rau hauv chaw nres tsheb.

- Tsis txhab tso tej yam txais taws zoo xws li roj, kob tsuag lossis cov tshuaj ntxuav ub no ze ntawm cov khoom siv roj gas lossis taub dej kub no.
- Av qeeg kuj yog ib qho uas yuav ua rau lub taub dej kub txav lossis poob. Ua kom txhab zoo li no, muab ntsiab ob tug ntsia kom khov rau ntawm phab ntsa – sab sauv thiab sab hauv li ib feem peb ntawm lub taub dej – uas yog xuas cov ntsia hlau kov ntsia. Nco ntsoov ntsia tus ntsia hauv qab koj siab dua plaub nti (inches) ntawm lub tig kom kub kom txias. Cov khoom no muaj muag nyob tom khw uas cheeb tsam koj nyob los yeej muaj thiab yog zoo tshaj mas yuav tsum yog cov muaj ntawv tso cai thiab paub fab no lossis txawj thiaj pub teeb rau koj.
- Tso dej kom sov me me xwb yuav ua rau tsis muaj kev phom sij thiab tsis poob nyiaj nqe roj ntau. Yog dej kub dua 125° F muaj peev xwm yuav kub thiab tuag taus. Cov tsev neeg uas muaj me nyuam yaus, neeg xiam oob khab, neeg laus yuav tsum tso 120° F lossis qis dua xwb txhawm rau tiv thaiv dej “KUB” los ntawm lub taub dej kub. Yuav tau saib daim ntawv qhia uas los nrog lub taub dej kub es ua raws li ntawv.
- Yog koj xav hloov koj lub taub dej kub yuav tsum saib hom uas txuag roj thiab yuav tau nyiaj rov peev se. Saib **socalgas.com** txhawm rau paub ntau yam ntxiv.



CEEV FAJ LUB TSHUAB KOM QHUAV

Ua raws li hais hauv qab no txhawm rau qhov tsis muaj kev phom sij thiab raug mob rau cov tib neeg siv:

- Lub tshuab kom qhuav yuav tsum muaj lub qhov nqus cua nyob nraum zoov.
- Lub tshuab kom qhuav yuav tsum tsis txhab txuas mus saum qaum nthab, tej qhov ti, phab ntsa, qab nthab lossis qhov kis tsev.
- Tsuas siv lub raj cua uas yog hom muaj kev tso cai xwb.

Raj roj hmab lossis lwm yam tsis tau kev cai tsis pub coj los siv.

- Saib lub qhov raj cua tas li ib sij ib zaug kom paub meej tias nws tsis tawg, ntsaws lossis txhaws.
- Cia ib cheeb tsam ntawm lub raj nqus cua tsis txhob muaj dab tsi los npog thiab txhob muaj khaub sw.
- Yuav tsum muaj cov neeg paub hom no lossis tus tau kev tso cai tuaj ntxuav lub qhov raj cua ua ntu zus.

QHOV CHAW TUA ROJ (GAS) THAUM HLUAV TAWS KUB

- Txhawm rau zam tej yam xwm txheej tsis zoo, qhov chaw xauv yuav tsum tsis txhob muab kaw. Siv qhov chaw xauv nrog cov ntshuas phoo xauv.

CEEV FAJ COV RWB THAIV TSHAV SAUM NTHAB

Cov rwb thaiv tshav kub saum nthab yuav pab ua kom lub tsev txhob kub thiab txhob no es tsis tau siv nyiaj them nqe roj ntau. Yog tsis ua cov rwb no zoo, nws kuj yuav muaj feem xyuam ua hluav taws kub. Yuav tsum ua raws li hais thiab siv hom thaiv tshav ntuj kub hauv qab no thiaj zoo:

- Khaws cov rwb thaiv tshav no nyob kom deb ntawm hluav taws, lub cua soy, lub taub dej kub, kiv cua, lub qhib qhov rooj, teeb, lub qhov nqus cua.
- Rau cov khoom uas tsis txais taws tuaj sab nrauv thaiv cov rwb thaiv tsav kub no kom thiaj tsis txais taws zoo.
- Tso cov rwb thaiv tshav kub no deb ntawm qhov cub thiab tej qho lawv "txuas hlau".
- Cia qhov caw nqus cua qhib thiab tsis pub muaj rwb thaiv ib qho li.
- Txhob kaw cov qhov cua saum nthab thiab qaum tsev.
- Nco ntsoov saib cov rwb uas tso thaiv tshav kub saum nthab thiab seb nws puas txav los txhaws qhov nqus cua.
- Tham nrog cov tuam txhab uas tau kev tso cai ua cov rwb thaiv tshav kub tuaj ua rau koj yog muaj lus nug dab tsi txog kev ua cov rwb thaiv.
- Yog koj xav kho dua koj cov thaiv tshav ntuj kub saum nthab thiab cov phab ntsa no, saib seb puas muaj cov yuav es tau nyiaj rov peev se ntawm **socalgas.com**.

CEEV FAJ COV KHOOM SIV LAWV HU XA ROV QAB

U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) kheev hom ceeb toom kom ceev faj txog tes dej num uas hu cov khoom siv roj thiab lwm yam khoom. Tej ntaub ntawv uas lawv hu tej khoom uas ua tsis tau zoo rov qab muaj nyob ntawm CPSC lub tsev vas sab (**cpsc.gov**) lossis hu xov tooj rau CPSC ntawm **1-800-638-2772**. TDD/TTY

1-800-638-8270. Ncotias: *Qhov chaw nyob hais los no yog mus rau lwm lub lawm uas tsis muaj feem txog SoCalGas lawm.*

QHIA KOJ TXUAG ROJ GAS

Txuag siv koj li roj nws kuj yuav ua rau koj thau them nyiaj nqe roj tsawg.

Lub cua Sov

- Qhib koj lub cua Sov rau theem uas txuag tau roj lossis siv roj tsawg thhaj plaws.
- Hloov lub lim cua raws li lub tuam txhab tsim cov khoom no tau hais tseg yuav txuag tau li ob feem pua ntawm koj cov nqe cua Sov.
- Txhawm kom ua rau tsis muaj kev phom sij thiab txuag tau zoo, nco ntsoov kho lub qhov lim cua thiab lub raj nqus cua kom huv si txhua lub caij. Khaws tej khoom kis taws xws li roj av, thawv oxygen, cov roj txais taws zoo, lwm lwm yam., uas nws nyiam los nrog cov khoom siv roj.
- Txuag tau ntau txog 30 feem pua ntawm tus nqe them cua zov yog tias koj tso kom txias nqis los li 3 txog 5 degrees, yog lub cev tseem txais tau.
- Teeb lub pab ntsuas qhov Sov qhov txias kom nws nce nqis nws tau (automatically) nyob rau hauv koj tsev kuj yuav txuag tau kev siv roj gas thiab.
- Cov qhov rooj qhov rais ob tshooj kuj yuav pab txuag tau roj thiab.
- Koj puas tau ntsuas tias koj lub raj cua puas to. Roj cua yuav tsum yog hom-mastictiv thaiv to qhov, tsis muaj tus kais qhov raj. Koj yuav txuag tau txog 20 feem pua ntawm cov nqe them cua Sov.
- Qhib qhov rais cia tshav ziab kom Sov thaum nruab hnub es mam kaw thaum tsaus ntuj uas koj tso cua Sov.
- Txuag tau txog 25 feem pua ntawm cov nqe tham cua Sov thiab yog teebe cov rwb thaiv kub no saum nthab thiab phab ntsa.
- Tsis txhab siv gas sab nram zoov los ci nqaj lossis kom

sov tsev nws yuav muaj kev phom sij vim nws tsis yog ua los txhawm rau hom no thiab nws muaj peev xwm yuav xeeb muaj hluav taws thiab carbon dioxide.

Dej kub

- Tig koj lub dej sov mus rau qhov qis dua qhov uas tus tswv ua qhia tuaj lossis li 120 degrees yuav pab tau koj them tus nqe siv hluav taws xob thiab roj qis dua qub.
- Kho tej kais dej uas to. Nrog ib tee dej kub nyob rau ib feeb yuav poob txog 500 nkasloos (gallons) nyob rau ib xyoos.
 - Yog tias koj muaj lub taub dej kub uas siv roj gas, tig nws rau qhov "Pilot" tua thaum koj mus so lossis yos ua si lwm qhov lawm. Yog tias koj siv hluav taws xob los kuj qhau lossis tua ntawm lub breaker ib yam thiab.
- Ntxuav tais diav los yuav tsum ntxuav ib thawv kom puv.
- Siv cov kais da dej uas txhob tawm loj loj nws yuav txiav dej li 10 feem puas ntawm lub taub dej sov.
 - Da dej kom luv, da dej txias me ntsis, da dej ywg xwb txhob da hauv pas. Vim da hauv pas siv hij hawm li 2 1/2 npaug lossis ntau dua li tsib feeb.
 - Muaj yam tiv thaiv txoj raj dej kub tsis pub cov cua kub tawm.

Ntxhua khaub ncaws

- Ntxhua kom puv lub tawv lossis tso cov dej kom ntau haum cov khaub ncaws xwb. Siv dej txias los yaug thiab xaiv kom haum cov dej txias uas coj los yaug cov sum bum (detergent).
- Yuav tsum tshuab lossis ziab kom puv thawy tsis txhob cia nws qhuav dhau lossis tshuab thaum ntub heev txhawm rau xav tau nws cov cua sov. So tej khaub sw ua ntej yuav tshuab khaub ncaws. Yuav tau tu ua ntu zus tej yam khaub sw uas sib sau khuam rau ntawm lub tshuab ziab kom qhuac no.

Ua zaub mov noj

Tsis txhob hlawv cia yog tias tsis muaj hauj lwm tiag tiag, thiab tsis txhob qhib lub hau lauj kaub ncu thaum tab tom ncu.

- Siv lub lauj kaub, lub yias kom haum rau lub qhov cub gas thaum ua noj ua haus. Ua noj haus ib lub sij hawm thiab ua qhov loj me, kub ntaiv raws li kev qhia kev ua noj ua haus.
- Tu lub lauj kaub ncu thiab lub qhov cub kom du lug.

YUAV TAU THEM NQE ROJ GAS NPAUN LI CAS?

Hauv qab no yog tus nqe kwv yees ntawm kev siv cov khoom siv roj gas.



LUB CUA SOV

Kuj nyob ntawm hom tsev, kwv yees li \$2.00 nyob rau ib hnub nyob rau lub caij ntuj no.



LUB UA DEJ KUB

Ua dej kub rau tsev neeg li 3 leeg (60 gallons/day) tau them li \$27.00 nyob rau ib hlis.



LUB QHOV CUB

Ua noj ib zaug rau li \$0.12.



LUB TSHUAB KHAUB NCAWS

Tshuab ib zaug rau li \$0.12.

Tsuas yog tus nqe kwv yees xwb. Nov yog suav sau los ntawm cov tsev neeg uas muaj lub tsev dav li 1,600-square-foot, siv 443 therms nyob rau ib xyos, Nyob rau sab qab tej ntawm nroog Kaslisfausnias. Tus nqe piv txwv Southern California Gas Company Tus Nqe Kwv Yees Rau Tej Vaj Tse Yog \$1.50 ib lub therm, thiab tso cua kub li 68 degrees Fahrenheit. Hais txog qhov kub tias muaj peev xwm hloov tau. Tus nqe tseeb tej zaum yuav qis dua yog tias cov tsev ua tshiab thiab siv cov khoom tshiab zoo dua.

KEV NYEEM KOJ DAIM NTAWV SAU NQE ROJ GAS



A Sempra Energy utility[®]

ACCOUNT NUMBER 128 102 5990 8
SERVICE FOR
JOHN Q PUBLIC
123 TEST ST
PLACENTIA CA 92870-1127

1

DATE MAILED Jun 24, 2010
24 Hour Service
1-800-427-2200 English
1-800-342-4545 Espanol
1-800-252-0259 TTY
www.socalgas.com

Page 1 of 2

You are currently receiving the CARE discount. The discount now appears as a separate credit on your bill.

Account Summary

Previous Balance	\$28.53
Payment Received	- 28.53
Current Charges	+ 34.82
Total Amount Due	\$34.82

2

THANK YOU

DATE DUE Jul 16, 2010
AMOUNT DUE \$34.82

3

Gas Usage History (Total Therms used)



4

In your bill inserts this month:

- What can you do to reduce your energy costs?
- What is the clean fuel of choice?
- Easy, secure and good for the environment

6

Current Charges

Rate: GR - Residential		Climate Zone: 1	Baseline Allowance: 16 Therms
Meter Number:	01580645 (Next scheduled read date Jul 14 2010)	Cycle:	8
Billing Period	Days	Current Reading	Previous Reading
05/13/10 - 06/15/10	33	5446	5411
		- 35	x 1.017
		=	36
GAS CHARGES		Amount(\$)	
Customer Charge		33 Days x \$1.6438	5.42
Gas Service (Details below)		36 Therms	
Therms used	Baseline	Over Baseline	
16	20		
Rate/Therm	\$1.75625	\$1.99600	
Charge	\$12.10	+ \$19.92	= 32.02
CARE Program Discount			-7.49
			Total Gas Charges \$29.95
TAXES & FEES ON GAS CHARGES		Amount(\$)	
State Regulatory Fee		36 Therms x \$0.00068	.02
CARE Public Purpose Surcharge		36 Therms x \$0.04671	1.68
Los Angeles City Users Tax		\$31.65 x 10.00%	3.17
			Total Taxes and Fees on Gas Charges \$4.87
			Total Current Charges \$34.82

5

PLEASE KEEP THIS PORTION FOR YOUR RECORDS. (FAVOR DE GUARDAR ESTA PARTE PARA SUS REGISTROS.)

PLEASE RETURN THIS PORTION WITH YOUR PAYMENT. (FAVOR DE DEVOLVER ESTA PARTE CON SU PAGO.)



A Sempra Energy utility[®]

Save Paper &
Postage
PAY ONLINE
www.socalgas.com

ACCOUNT NUMBER
128 102 5990 8

DATE DUE Jul 16, 2010
AMOUNT DUE \$34.82

Please enter amount enclosed.

\$

Write account number on check and
make payable to The Gas Company.

JOHN Q PUBLIC
123 TEST ST
PLACENTIA CA 92870-1127

THE GAS COMPANY
PO BOX C
MONTEREY PARK CA 91756-5111

80 1281025990 00003482 65 1281025990 0000062984

CD 99 1997

- 1** Yuav tsum muaj chaw nyob.
- 2** Lub nqe tshiab kuj sau tseeb zaum tag los cov kev siv thiaj cov nyiaj uas them nrog rau tus nqe tam sim no.
- 3** Tsiab, yooj yim saib hnub them kawg thiab cov nyiaj them.
- 4** Muaj txoj kab qhia txog kev siv txhua zaum los sib piv.
- 5** Yooj yim qhia txog kev siv roj gas.
- 6** Cov chaw nyob tshiab thiab tej ntsiab lust seem ceeb kuj muaj tuaj nrog daim ntawv sau nqe kom koj paub.
- 7** Hais txog cov siv tshiab tau sau npe "CARE", tus nqe lov tam sim no nyob rau kab tshiab ntawm koj daim ntawv s au nqe.
- 8** Peb daim ntawv sau npe hauv oslais los kuj hloov lawm thiab. Peb siv ntawv tsawg kom mauj peev xwm saib thiab them nyiaj los ntawm "My Account."

COV LUS UAS KEEV NUG THIAB LUS TEB TXOG KOJ DAIM NTAWV SAU NQE NTAWM LUB HLI

Kev suav sau kev them nqe roj gas li cas?

Tus nqe roj gas yog teeb tsa los ntawm California Public Utilities Commission (CPUC). Cov tuav tswj lub hom phiaj yog ua kom tib neeg siv txawj txuag yog li lawy thiaj cia them ua "baseline therm allowances" rau txhua yim neeg uas siv.

Baseline therm allowances yog dab tsi?

Raws li kev suav sau ls ntawm CPUC, raws li kev ntuas qhia ntawm Tsoom fwv Txoj cai, "baseline therm allowances" yog cov roj gas uas yuav tsum tau siv tsawg kom ntxaus nkaus nyob rau hauv yim neeg. SoCalGas thiaj tau sau nqe raws li "txoj ciaj ciam" uas siv qis nyob rau hauv yim neeg.

Medical Baseline Allowance yog dab tsi?

Yog tias muaj ib tug neeg hauv koj tsev yuav tsum tau siv cua sov los vim nws txoj kev muaj mob, ces koj muaj cai yuav tau tus nqe cua sov no uas yog tus nqe tseem qis nyob rau tus nqe "baseline" thiab. Paub ntau ntxiv mus saib ntawm **socalgas.com** lossis hu rau 1-888-427-1345.

Vim li cas kuv daim ntawv sau nqe roj gas thiaj nce nqis?

Nws nce nqis raws lub caij nyoog. Thaum lub caij ntuj no koj lub ua cua kub yuav siv ntau heev thiaj li sov thiab rhaub tau cov dej sov. Kev hloov tus nqe mus raws lit us nqe saum kiab khw kuj yog ib qho thiab. SoCalGas Kev sib zog pab cov uas khawb roj gas tshiab kuj yog ib qho kev pab ua rau cov roj gas no tus nqe maj mam qis mus.

Vim li cas kuv daim ntawv nqe roj gas txawv cov phooj ywg li?

Tej zaum koj lub tsev luaj ib yam tiام sis tau them nyiaj sib txawv vim tej zaum tus cua Sov uas nyiam tso ho nyiam sib txawv thiab kev ntxhua khaub ncaws, da dej, ua noj ua haus. Kev muaj qhua lossis muaj neeg ntxiv hauv koj lub tsev kuj yuav ua rau siv roj gas ntau ntxiv. Tej qhov rooj, qhov rais lossis tshooj tsev sib txawv los kuj yuav ua rau sib txawv tau.

Yuav ua cas yog kuv daim ntawv nqe gas ntau dua yav dhau los ntau?

Saib raws li hauv qab no:

- Saib lub “thermostat” seb puas muaj qhov qhib/kaw (on/off)? Yog tsis muaj, ces lub ua cua kub yuav cia li ua hauj lwm thaum huab cua txias dhau qhov teeb tseg.
- Saib seb koj puas koj puas cia lub raj nqus cua ntawm lub cua txias qhib cia lossis qhib thaum koj siv cua Sov?
- Puas muaj cov raj dej kub lossis lwm qhov to?
- Koj uas kaw koj lub pas dej da lossis lub taub dej kub rau “off” lossis “pilot” thaum lub caij ntuj no? Muab lub cua Sov qhib me me ces yuav ua rau lub cua kub (heater) qhib thaum cov huav cua hauv tsev txias lawm.
- Saib seb puas yog lawv nce nqe roj gas lawm xwb?
- Koj puas muaj qhua lossis ntxiv neeg tshiab thaum lub sij hawm ntawv?

KEV THEM NYIAJ NQE ROJ GAS

Daim ntawv nqe roj yuav tag hnub nyog txij thaum tau thiab yog dhau 19 hnub tom qab lawv hnub lawv ntaus rau daim ntawv nqe roj. Them nyiaj ua tshev (checks) yuav tsum cov tshev uas siv tau rau tsis hais The Gas Company, Southern California Gas Company lossis SoCalGas. Hauv qab no yog tshab txais txog hom kev them nyiaj muas muaj peev xwm them tau. Xav paub ntau ntxiv, saib ntawm socalgas.com.

HOM KEV XAIV THEM NYIAJ

Them Oslais(online) ntawm Kuv lub npe (My Account)

Saib thiab them nyiaj nqe roj gas hauv oslais ntawm My Account. Nyob ntawm My Account, koj muaj peev xwm yuav saib tau rov tom qab li ob xyoos, thov kom tso, tua lossis teem caij tso tuaj rau koj siv nrog rau kev them nyiaj thiab ntau ntau yam.

Txhab nyiaj hauv tsev

Home txhab nyiaj hauv tsev no koj yuav tau txais ntawv sau nqe los ntawm ib lub vas sab, lub tuam txhab nyiaj uas koj siv, pab pawg sau npe nyiaj (credit union), cov chaw muab kev yooj yim. Muaj ntau lub tuam txhab hauv tsev kuj muab kev pab “e-bills” – yog li koj yuav kuj pab pov hwm ib ncig puav vij es txhob siv ntawv tig lossis e-bill. Saib seb qhov chaw koj cia nyiaj puas muab qhov kev yooj yim no, saib ntawm ebillplace.com/cda/ebillplace. Nco tias: Nov yog mus rau lwm lub vas sab uas tsis yog SoCalGas. Koj kuj muaj peev xwm yuav sau npe tau ntawm socalgas.com.

Chav ua dej num thiab cov sawv cev txais kev them nyiaj

Yog xav nrhiav chav ua dej nuam thiab cov sawv cev txais kev them nyiaj, mus saib socalgas.com, saib sab nrob qaum ntawm daim ntawv sau nqe, hu rau 1-888-427-1345. Npaj sau koj 5 tug zauv teb chaws (five-digit zip code) rau.

Cia txiav ntawm koj daim npav debit

Hom no txhais tau tias koj cia txiav ntawm koj daim npav 10 hnub tom qab koj xa daim ntawv sau nqe rau koj. Yog koj sav tau “go green,” koj muaj peev xwm kom lawv xa ua eslevtausniv tab sis them txiav hauv daim npav xwb. Sau npe yooj yim ntawm socalgas.com.

Xuas xov tooj them: Debit, ATM, Visa® thiab MasterCard®

Puav leej muaj qhov uas them tau uas hu tias BillMatrix. Muaj qhov uas yuav tau them me ntsis nyiaj ntxiv xws li Electronic Check, Debit/ATM lossis VISA/MasterCard npav credit them

hla BillMatrix. SoCalGas yuav tsis kom them nyiaj dab tsi uas siv hom kev pab no, BillMatrix yuav kom them tus nqi kev pab yooj yim li \$1.50 nyob rau ib zaug. Them ntawm xov tooj hla BillMatrix, hu rau 1-800-232-6629. Nws tsis tag yuav sau npe rau kev siv BillMatrix.

Koj kuj muaj peev xwm them ntawm xov tooj uas yog sau npe rau hauv SoCalGas Pay by Phone tes dej num them nyiaj hla xov tooj. Xav tau daim ntawv thov sau npe, saib **socalgas.com** rub daim foos thov sau npe. Thaum sau npe tiav lawm koj yuav them nyiaj tau uas hu rau 1-800-427-2700.

Level Pay Plan

Sau npe Level Pay Plan ntwm **socalgas.com** los pab rau kev nce nqis ntawm koj cov nqe roj gas uas siv nyob rau hauv lub hli. Qhov phiaj xwm no yog tus nqe kwv yees ntawm ib xyoos 12-Hlis. Koj yuav tau them kwv yees txhua lub hli tsis raws li qhov siv tiag. Qhov phiaj xwm li hais los no yuav rov muab los saib xyuas dua txhua 6 lub hlis yog tias muaj qhov hloov pauv ntau.

TES DEJ NUM PAB COV NEEG SIV ROJ GAS

Kev los nqe thiab kev pab cuam

- Muaj cov lov 20 feem pua rau cov uas muaj kev tsim nyog, cov nyiaj khwv tau tsim nyog los ntawm peb tes dej num California Alternate Rates for Energy (CARE). Xav paub ntau thiab ntauv thov sau npe, saib ntawm **socalgas.com** (nrhiav “CARE”) lossis hu rau 1-888-427-1345. TDD/TTY 1-800-252-0259.
- Tsis-poob nyiaj rau qhov kho tsev tshiab xws li kho cov thaiv saum nthab, thiab qhov rooj, qhov rais kom thaiv kub txias sab nraum zoov, cov nyiaj khwv tau tsim nyog tau txais uas yog tus tswv tsev lossis tus muab lub tsev khais rau lwm tus nyob hla los ntawm peb tes dej num Energy Savings Assistance Program. Xav paub ntau, saib **socalgas.com** lossis hu rau 1-888-427-1345.

Energy Savings Assistance Program

- Tus nqe roj gas pheej yig kuj yuav muaj rau yim neeg uas muaj neeg mob yuav tsum tau tso kom sov kuj tsim nyog tau txais kev pab los ntawm peb tes dej num Medical Baseline Program. Ntawv pov thawj ntawm tus kws kho

mob yuav tsum tau muaj. Xav paub ntau ntxiv, saib **socalgas.com** lossis hu rau 1-888-427-1345.

- Kev pab them nqe ib-zaug (zaum puav) yuav muaj rau yim neeg uas nws cov nyiaj khwv tau tsim nyog los ntawm peb cov peev pab caij ntuj no. Gas Assistance Fund. Xav paub ntau ntxiv, saib **socalgas.com** lossis hu rau 1-888-427-1345.
- Kev pab them nyiaj nqe roj thiab hluav taws xob muaj nyob rau tsoom fwv-pob peev nyiaj pab LIHEAP. Xav paub ntau ntxiv, hu rau 1-866-675-6623. TDD/TTY 1-916-327-6318 lossis CA Relay Service 7-1-1.

Xav tau qhov qhia koj txog koj daim ntawv sau nqe?

Yog tias muaj tej thaum koj hnov qab them nyiaj nqe roj - lossis qee leej kuj yog laus lawm, xiam ob khab, lossis tsis tshua nyob hauv tsev - ces siv lwm tes dej num pab qhia koj. Nws pab dawb xwb thiab tseem zoo rau qhov koj cov roj gas yuav tsis raug txiav tawm. Nov yog qhia txog tias nws ua hauj lwm li cas: koj xaiv ib tug phooj ywg, txheeb ze lossis neeg nruab zog uas koj ntseeg tau kom peb luam koj ib daim ntawv xa rau lawv thiab ces lawv yuav pab qhia koj kom koj li roj tsis txhob raug txiav-tawm. Xav paub ntau ntxiv, saib **socalgas.com** or hu rau 1-888-427-1345. TDD/TTY 1-800-252-0259.

TES DEJNUM TXUAG SIV THIAB ROVPEEV NYIAJSE

Rov peev nyiaj se

SoCalGas rov peev nyiaj se rau yim neeg, tswv tsev lossis txhua tus siv uas txuag tau tsim nyog tau txais peev nyiaj no. Nyiaj rov peev muaj rau cov ENERGY STAR® uas muaj xws li lub ua cua sov, lub ntxhua khaub ncaws, lub dej sov, lub rhaub dej, cov tiv thaiv kub-txias rau nthab, phab ntsa thiab ntau yam. Xav paub ntau yam ntxiv, saib **socalgas.com** lossis hu rau:

Tsev ib yig: 1-888-427-1345

Tsev coob yim: 1-888-427-1345

Tsev ua lag luam: 1-888-427-1345

Kev ntsuam xyuas kev txuag siv roj thiab hluav taws xob

Ua ib daim ntawv kev ntsuam xyuas kev siv roj thiab hluav taws xob hauv tsev, thiab nrog rau lub tswv yim tias yuav hloov kho li cas thiaj li yuav pab txuag tau. Saib **socalgas.com** xav paub ntau ntxiv saib hauv oslais thiab xa daim ntawv ntsuam xyuas rau peb.

*Tes dej num no yog tau peev nyiaj los ntawm cov siv cuab yeej nyob Kaslisfausnias thiab tuav tswj los ntawm Southern California Gas Company nyob rau kev pab nyiaj los ntawm California Public Utilities Commission. Rov peev nyiaj se kheev hom yog yuav-thawj zaug, siv-thawj zaug, txog thaum uas tsis muaj tes dej num no lawm mam tsum. Lwm nqe ntsiab lus thiab lus teev tseg kuj yuav tau siv.

Energy Upgrade California™

Energy Upgrade California, yog ib tes dej num tshiab uas koom nrog SoCalGas thiab Southern California Edison cov neeg siv roj nyob ib cheeb tsam, muaj muab ntau txog \$4,000 ua rau kom siv tau hluav taws xob thiab roj txuag dua qub.** Txhawm rau ua ib zaug kho tag nrho cov khoom vaj tse xws li cov thaiv kub thaiv no, tej raj nqus cua, khoom siv hauv tsev, cua kub, cua txias kom zoo dua qub.

Xav paub ntau ntxiv, saib **socalgas.com**, lossis

EnergyUpgradeCA.org. Nco tias: Lub vas sab no mus rau lwm lub lawm uas tsis yog SoCalGas.

**Cov niam txiv pej xeem uas nyob rau nroog Los Angeles tej zaum kuj yuav tau nyiaj rov peev los ntawm nroog Los Angeles. Tes dej num kho tshiab (Energy Upgrade California) tseem tab tom txhim kho kom dav mus thoob xeev thiab tej zaum yuav muaj kev hloov pauv uas tsis tau ceeb toom. Tes dej num no yuav muab rau cov xub-siv xub-tau kom txog thaum yuav tag lossis hloov mus lawm, seb yam twg yuav muaj ua ntej. Tes dej num muaj kev koom tes nrog Southern California Edison (SCE) thiab Southern California Gas Company cov neeg xwb. Cov yim neeg uas tsim nyog tau txais yuav tsum muaj SCE thiab SCG daim ntawv sau nqe kom raug cai thiab tawm daim ntawv no los ntawm SCE thiab SCG cov koom xeeb nyob rau lub nroog. Kev mus tshuaj xyuas thaum pib thiab thaum kawg tej zaum yuav tau ua thiab ua tau raug raws li qhov tsim nyog. Cov peev no tsuas muab tau li ib qho rau ib yim neeg xwb. Daim nyiaj tshev yuav xa tuaj tom qab tiav tag li plaub txog rau limtiom tom qab tiav hauj lwm. Tham nrog cov koj yuav khoom txog kev koom tes dej num no.

Tes Dej Num Nyiaj Txiag Hais Txog Kev Kho Tshiab Kev Siv Roj Thaib Hluav Taw Xob

Tau kev pab los ntawm SoCalGas thaib pab los ntawm Fannie Mae, tes dej num no pab koj txuag kev siv roj thiab hluav taws xob kom tsawg, txhim kho tshiab tej yam muaj kev phom sij. Muaj peev nyiaj tsawg kwv yees li \$2,500 txog \$20,000. Xav paub ntau ntxiv , hu rau Viewtech Financial Services, tus tuav tswj tes dej num, yog 1-888-502-4222.

LWM HOM KEV PAB CUAM

Hu tau 24-teev thaum muaj qhov ti tes ti taw

Yog tias koj muaj xwm txheej ti tes ti taw txog roj gas, hu peb tau 24-teev lossis hu rau 1-888-427-1345. TDD/TTY 1-800-252-0259.

Xav tau kev pab ntiag tug

Thov kev pab ntiag tug tau nyob online, 24/7. Nws yog ib qho yooj yim rau kev thov pib siv, tua lossis hloov qhov chaw siv, thov ntawv nqe siv, them nyiaj, thiab ntau yam, saib socalgas.com.

Thov tuaj pab qhia kev siv hauv tsev

Peb cov neeg ua hauj lwm txog fab qhia lwm tus yuav tuaj pab saib seb koj txuas txhua yam khoom siv puas raug thiab puas muaj kev phom sij lossis txuag tau roj zoo. Lawv kuj yuav pab tig cov qhov cub kom haum rau kho qho me ntswb me ntsis. Teem caij hauv online tau uas yog mus ntawm socalgas.com.

- **TUS QHAUV TEEM CAIJ - TSIS TAU THEM NYIAJ**

Sawv ntxov tuaj txog (7 a.m. txog tav su), thaum tav su (tav su txog 5 p.m.), lossis (5 p.m.- 8 p.m.) teev.

- **TEEM CAIJ TSHWJ XEEB - TUS NQE \$25***

Sawv ntxov tuaj txog lu caij teem tseg, caij 8 a.m. txog 7 p.m., Hnub ib txog hnub Tsib, ib teev lossis peb caug feeb. Peb cov neeg ua hauj lwm yuav tuaj txog nej li ntawm 30 feeb raws li lub caij tau hais tseg.

*Tus nqe muaj qhov yuav hloov.

Xav paub ntau txog peb tes dejnum thiab kev pab ntawm peb tuaj yeem nrhiav tau ntawm lub vas sab socalgas.com.

YUAV NTSIB PEB TAU LI CAS

Lub Yeej Txuas Lus Ntawm Sawv Daws

Yog tias koj xav tau kev pab, thov mus saib **socalgas.com**
lossis hu peb at raws li ib ntawm cov xov tooj hauv qab no:

- **24-teev thaum muaj qhov ti tes ti taw** 1-888-427-1345
- **Cov siv hauv vaj hauv tsev** 1-888-427-1345
- **Cov siv hauv tsev lag luam** 1-888-427-1345
- **Cov siv hauv sev them nqe tsis tau tag** 1-888-427-1345
- **Cov siv hauv tsev uas coob yim nyob ua ke** 1-888-427-1345

Text Telephone (TDD) / Teletypewriter (TTY)

Cov uas lag ntseg es siv tsis tau xov tooj sib tham nrog peb
xa-dawb 1-800-252-0259.Txuas lus nrog cov tuam txhab
xov tooj yog xav paub ntxiv txog kev siv yam cuab yeej
tshwj xeeb no.

Lub yeej hu xov tooj uas muaj ntau hom lus

Muaj lus Spanish-pab hais thiab txhais 24 teev nyob rau ib
hnubb, ib lim tiam xya hnub. Peb kuj muaj cov pab lus Suav,
Nyablaj, Kauslim hnub Hnubib-Hnubitsib, 8:00 teev sawv
ntxov.-5:00 teev tsaus ntuj.

Para asistencia en español, llame al	1-800-342-4545
欲知詳情，請洽 免費粵語專線：	1-800-427-1420 (Cantonese)
더 자세한 안내를 받으시려면 다음 한국어 전화로 문의해 주십시오:	1-800-427-0471 (Korean)
欲知詳情，請洽 免費國語專線：	1-800-427-1429 (Mandarin)
Để biết thêm chi tiết bằng tiếng Việt, xin gọi:	1-800-427-0478 (Vietnamese)
Lwm hom lus (los ntawm peeb cov neeg pab txhais lus)	1-888-427-1345

Xa ntawv rau:

Southern California Gas Company
P.O. Box C
Monterey Park, CA 91756

Sau ntawv rau peb:

Southern California Gas Company
Centralized Correspondence Dept. SC 8410
P.O. Box 3150
San Dimas, CA 91773

Saib peb hauv oslais (online):

socalgas.com



Glad to be of service.®